

と だ し が い こ く じ ん し み ん そ う だ ん ま ど ぐ ち 戸田市外国人市民相談窓口

し や く し ょ て つ つ わ
市役所での手続きが分からなかったり、
な や こ と そ う だ ん き
悩み事があったら相談に来てください。

- **場所**：戸田市役所 協働推進課 (戸田市役所3階27番窓口)
- **日時**：月曜日～金曜日 9:00～17:00 (12:00～13:00は休み)
(祝日や12/29～1/3は休み)

が い こ く こ は な そ う だ ん い ん ほ ん や く き
外国語を話せる相談員がおり、翻訳機もあります。

そ う だ ん む り ょ う く わ し み で ん わ げ ん そ く に ほ ん こ だ い お う
相談は無料です。詳しくは市のホームページを見てください。電話は、原則日本語対応です。

Toda City Consultation and Assistance for Foreign Residents

Please consult us if you have questions about going through any process at the city office or if you are experiencing any problem.

- **Location**: Cooperation Promotion Division, Toda City Office
(Counter No. 27, 3rd Floor of Toda City Office)
- **Hours**: 9:00 to 17:00 from Monday to Friday
(closed from 12:00 to 13:00)
(Closed on holidays and from Dec. 29 to Jan. 3)

There are staff members who can speak foreign languages and translation machines at the service desk. Consultation is free. For details about the service desk, please see the city's website. Phone calls are handled only in Japanese in principle.

戸田市外国人市民咨询窗口

如果您不了解如何在市役所办理各类手续，或是有生活上的困难时，欢迎前来咨询。

- **地点**：戸田市役所协働推进科
(戸田市役所三楼27号窗口)
- **咨询时间**：周一至周五9:00-17:00
(12:00-13:00 休息)
(法定节假日及12月29日-1月3日休息)

咨询处有会说外语的工作人员，还备有翻译工具。您可免费进行咨询。详细请浏览戸田市官方网站。电话咨询时，原则上只能使用日语。

도다시 외국인 시민상담 창구

시청의 절차가 이해되지 않거나
고민이 있으시면 상담하러 와 주시기
바랍니다.

- **장소**：도다시청 협동추진과
(도다시청 3층 27번 창구)
- **일시**：월요일~금요일 9:00~17:00
(12:00~13:00 는 휴무)
(공휴일이나 12/29~1/3은 휴무)

외국어를 구사할 수 있는 상담원이 있고, 번역기도 있습니다. 상담은 무료입니다. 자세한 내용은 도다시 홈페이지를 확인해 주십시오. 전화는 원칙상 일본어로 대응합니다.

Quầy tư vấn công dân nước ngoài thành phố Toda

Nếu bạn không hiểu các thủ tục hành chính của tòa thị chính hay có vấn đề lo lắng, hãy đến trao đổi với chúng tôi

- **Địa chỉ**：Ban Xúc tiến hợp tác, tòa thị chính thành phố Toda
(Quầy số 27, tầng 3, tòa thị chính thành phố Toda)
- **Thời gian**：9:00 đến 17:00 từ thứ 2 đến thứ 6
(từ 12:00 đến 13:00 nghỉ)
(Nghỉ ngày lễ và các ngày từ 29/12 đến 3/1)

Tư vấn viên có thể nói ngoại ngữ và có cả máy phiên dịch. Tư vấn miễn phí. Hãy truy cập trang chủ của thành phố để biết thêm chi tiết. Trường hợp gọi điện thoại thì về nguyên tắc, sẽ hỗ trợ bằng tiếng Nhật.

TEL 048-441-1800

ないせん / (内線 / Extension / 内线 / 내선 / máy lẻ :483)



web